

n.º 20

ELSA PARICIO
*BIBLIOTECA
NACIONAL
(2018-2024)*

06.04—18.05.2024

Obras / Works

*Biblioteca Nacional (2018-2024): Mi casa-Torre-
jón del Rey, Andalucía, Castilla- La Mancha,
Catalunya, Comunidad de Madrid, Comunitat
Valenciana, Euskadi, Galicia, Nafarroako Foru
Komunitatea*

Comisario / Curated by

Mira Bernabeu

Texto / Text by

Jorge Blasco

1MM



*Guadalajara, 2021:
Mi casa, Torrejón del Rey*



*Guadalajara, 2019:
Mi casa, Torrejón del Rey*



*Guadalajara, 2023:
Mi casa, Torrejón del Rey*



*Guadalajara, 2022:
Mi casa, Torrejón del Rey*

Jorge Blasco

NEQVEPORROQVISQVAMES
TQVIDOLOREMIPSVMQVIA
DOLORSITAMETCONSECTE
TVRADIPISCIVELIT

Texto latino de Cicerón

Dibujar y escribir con cilindros es un modo de vida, pero aquí no se desvelará pues finalmente el resultado es so sticado y de una fuerte carga estética que no necesita de biografías de quien en realidad puede que no quisiera aparecer como creadora: la persona que causa los dibujos y «escritos».

En occidente se comenzó a mezclar la tinta con agua para hacer menos engorroso el proceso de uso y aplicación a la super cie tintada. Si se evapora deja una huella indeleble. Si la super cie-contenedor es adecuada esa evaporación dejará estratos. Si el paisaje es el adecuado el resultado se integrará en él. Colocado el recipiente comenzará a recibir in uencias de ese paisaje. Pero el paisaje es el clima, el tiempo y no se sabe cuántas cosas, algunas llamadas energías: el agradable y trágico paisaje registrado en los estratos de muchos cilindros llenos de agua y tinta ubicados en muchos lugares por todo el país.

Los dibujantes viajan, los exploradores también, los buscadores de minerales curiosos, de reliquias, los topógrafos, los fotógrafos. Sobre todo los primeros fotógrafos de paisaje viajaban cargados con su pesado equipo e incluso con un grupo de porteadores. Para colocar la cantidad de cilindros que componen esta obra en diferentes puntos del país y para que comiencen a registrar hay que viajar muchos Km.

El paisaje también es sonido, a veces sonido perdido. Los cilindros de cera primitivos de los primeros fonógrafos lo registraban pero eran algo blandos y frágiles y pocos nos quedan enteros. ¿Qué signi ca registrar? Casi todos sus signi cados conllevan una acción humana algo extendida



*Guadalajara, 2020:
Mi casa, Torrejón del Rey*

¿Cómo puede desaparecer el humano del registro? Quizás una manera haya sido el supuesto inconsciente registrar del sonido en las vasijas de barro del pasado donde la inconsciencia de la grabación hace desaparecer cualquier gura de autor. Los cilindros de hielo también tienen esa cualidad, se recolectan, pero no hay más autoría que esa en el proceso, salvo la posterior interpretación de sus datos.

En una breve historia del registro y la colección, los cilindros con estratos de tinta china de esta obra ocuparían un lugar relevante, incluso si esta historia fuese ficticia.

¿Qué códigos se manejan en los estratos registrados por los cilindros? ¿Se trata de una técnica de registro o también de dibujo? Ambas cosas tan cercanas.

Dibujar, registrar y coleccionar pares de recipientes con estratos que recogen el tiempo meteorológico y cronológico siendo a la vez paisaje, durante un tiempo, y representación del paisaje después apilados.

Esa es la obra.

En el British Museum se conservan, en la biblioteca dedicada a ello, alrededor de 130.000 tablillas de Mesopotamia en una sala forrada de arriba abajo de estantes para conservarlas. Cada estante alberga 15 tablillas, la mayoría fragmentos.

Los registros, en general, tienden a formar almancen, firmas, documentos, todo ello destinado a encontrar cada uno con su documentación colateral que los haga comprensibles.

El Museo Epigráfico de Atenas consiste en un conjunto de salas de estanterías con piedras numeradas con firmas en rojo que contienen todo tipo de inscripciones en griego. Es imposible de entender, hay que comprender el todo de la tarea de registro. De algunos solo se conservan fragmentos en moldes ocupando los trozos su lugar original y dejando los desaparecidos como zonas de yeso. Muchos cilindros de esta obra después de un año aparecen rotos, su *recolectora* los recompone con yeso.

¿Qué registran unos estratos de tinta china en cilindros?: nada, más bien proyectan en el imaginario del que los intenta comprender cientos de posibilidades. Son lo contrario del registro

positivista y lo más cercano al dibujo, la caligrafía y la poesía, usos originales de la tinta china.

Cada época tiene sus soportes.

Pero a la vez contienen historias que si su recolectora tiene a bien contarnos, descodiarnos, son tan apasionantes como la huella de una semilla en los estratos y como los ha ido modificando. Lo sabe casi todo de cada línea, aguada e

«imperfección» de los cilindros.

Los cilindros, al contrario que otras representaciones de los paisajes, no condicionan nuestra mirada hacia ellos, es más, probablemente nunca los veamos. Los cilindros inuyen sobre nuestro imaginario portando ocurrires que no hemos presenciado y lugares que tampoco, además de constituir un arte donde la autora se evapora y se convierte en coleccionista de sus propios experimentos espontáneos tan solo condicionados por la técnica: vidrio, agua, tinta china, tiempo, clima, paisaje, memoria, etc.

Los cilindros o jarrones son cilindros «encontrados» que ya se sabía que estaban porque allí se dejaron y se introdujeron en un mapa de situación.

Los exploradores levantan mapas de sus hallazgos, los naturalistas de sus muestras para controlar su evolución. Por supuesto hay un mapa de los cilindros.

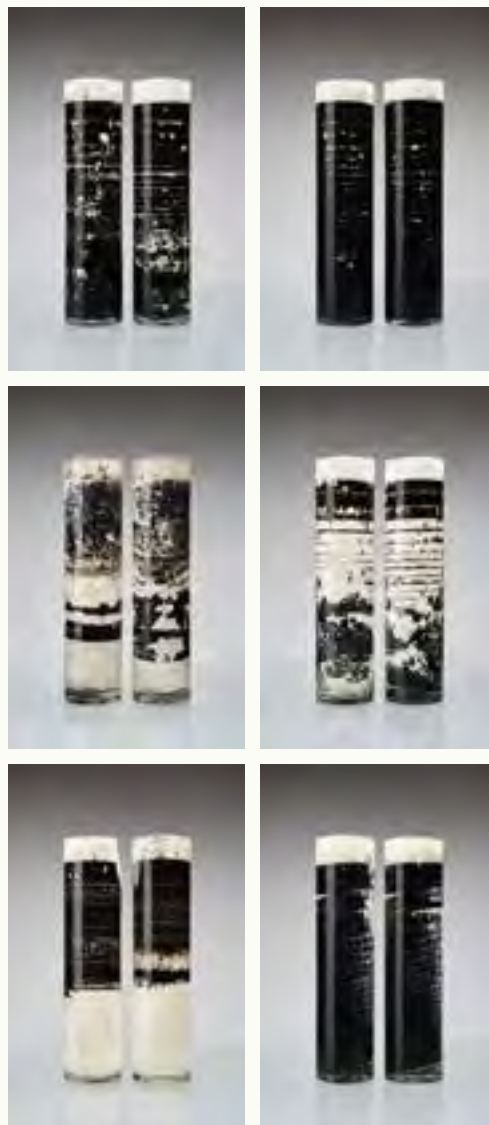
No son libros, pero la condición del libro puede ayudar a entender este método de dibujo-escritura. Los escritores no hacen libros, escriben textos. Son los trabajadores los que los hacen.

Elsa Paricio es una trabajadora de sus cilindros. Piero Manzoni aparece en varias fotografías dibujando líneas vestido con un mono de trabajador, ironías de Manzoni, pero también un manifiesto sobre quien produce la práctica artística que acabará, cómo no, metida en cilindros como los primeros «libros» fueron rollos hasta que llegaron los códices que les dieron forma propia.

La escritura griega y latina fue continua durante mucho tiempo, sin espacios entre palabras o frases. En latín fue llamada *Scriptio Continua*, se escribía en mayúscula en pergaminos. El registro era un *continuum* y lo normal es que los textos sirvieran de recordatorio o partitura de lo que ya se sabía. A ojos del desconocedor del latín esa línea de letras pegadas sin espacios

adquiere un alto componente estético, un auténtico regalo para la mirada y el intelecto que a manera de tantas partituras contemporáneas parece ser interpretable más allá de su contenido textual. Podría ser solo sonido o tiempo. Idiomas orientales siguen manteniendo esta unión de las palabras por lo que siguen remitiendo a un paisaje de sonidos que no se pueden interpretar desde occidente.

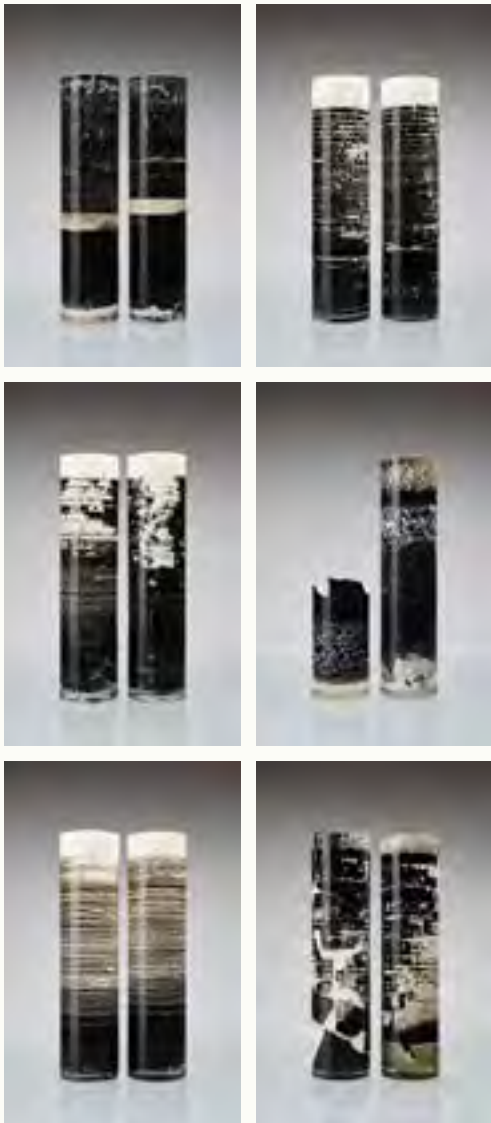
Cada pareja de cilindros lleva asociado un título que suele ser el nombre de un lugar, un lugar donde pudieron estar hasta un año componiéndose. También una referencia que lleva al «dossier» de documentos que informa sobre ellos, un expediente administrativo. Un dossier que contiene descripción de los cilindros y los procesos. Una cha, texto, una foto de la pareja de cilindros cuando se ponen y se quitan y una fotografía de buena calidad del resultado de todo el proceso de dibujo con esta técnica de agua, tinta china y cilindros de vidrio con paisaje.





*Castilla-La Mancha, 2018-2024:
Miguel Estéban, El Toboso, Motilla del
Palancar, Puente de Vadillos, Villagordo del
Júcar, Arroyo Morote*

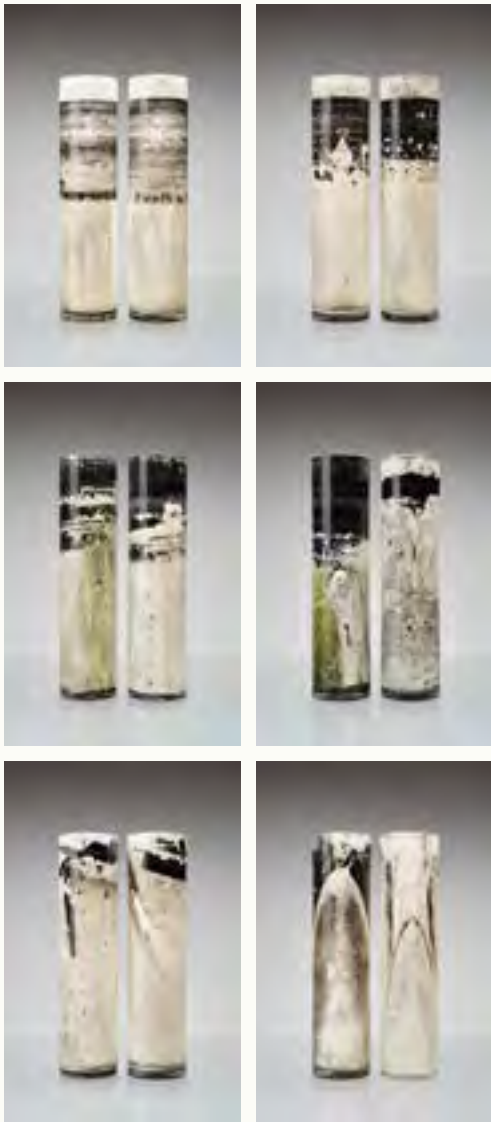
*Catalunya, 2018-2024:
Malla, Prats de Lluçanès, Deltebre,
Sant Bernabe de les Tenes, Santa Pau,
Sant Vincenç de Camós*



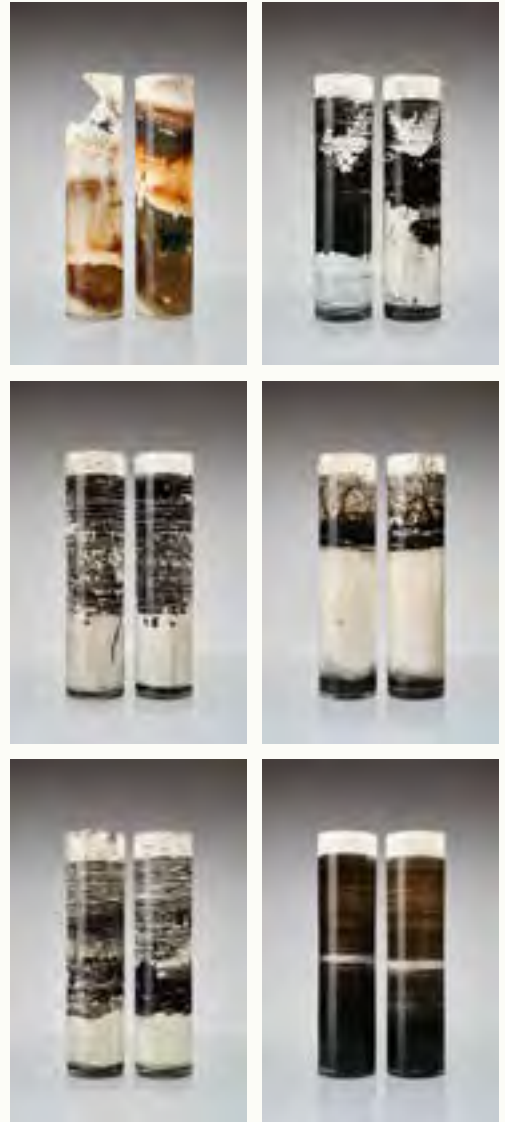
*Comunidad de Madrid, 2018-2024:
Torrelodones, Rascafría, Dominio
Fontenebro, Madrid, Villalba, Madrid*



*Comunitat Valenciana, 2018-2024:
Vallivana, Xert, Moncada, València,
València, Ontinyent*



*Euskadi, 2018-2024:
Gamiz-Fika, Usparitza, Leioa, Plentzia,
Pasai Donibane, Hondarribia*



*Galicia, 2018-2024:
Arnoia, La Gudiña, Portela,
Antes, Forcarei, Lalín*

Jorge Blasco

NEQVEPORROQVISQVAMES
TQVIDOLOREMIPSVMQVIA
DOLORSITAMETCONSECTE
TVRADIPISCIVELIT

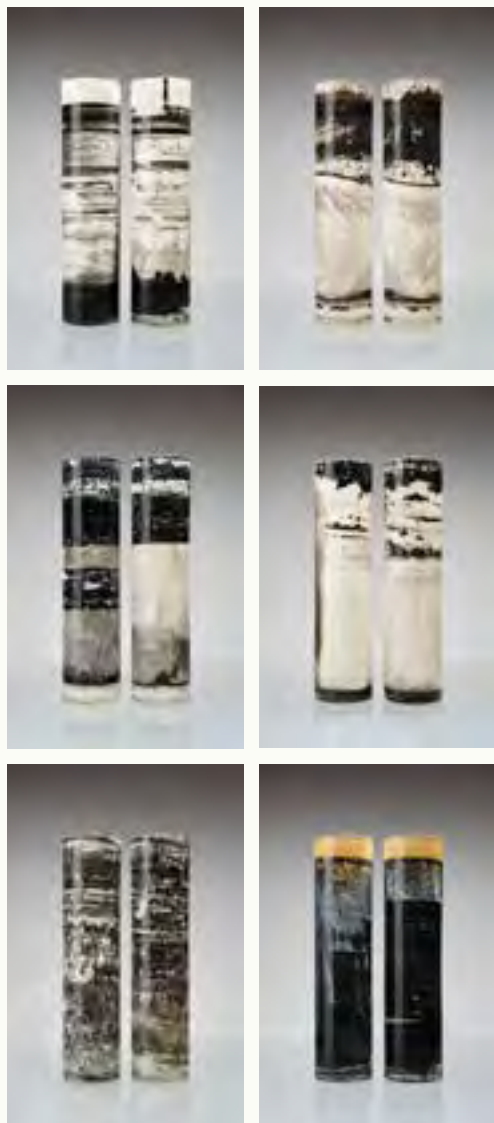
Latin text, Cicero

Drawing and writing with cylinders is a way of life, but we will not be disclosing it here because, at the end of the day, the result is highly sophisticated and with a strong aesthetic charge that does not require the biographies of those who in fact might not wish to appear as the artist: the person who brought the drawings and “writings” into being.

The Western world started to mix ink and water to make the process of its use and application to the inked surface less cumbersome. When it evaporates it leaves an indelible mark and if the surface-container is right this evaporation will leave a stratum. If the landscape is right the result will blend in with it. Once the recipient is in place it will begin to receive influences from that landscape. But the landscape is the climate, the weather and so many other things, some we might call energies: the pleasant and tragic landscape recorded in the strata of many cylinders full of water and ink located in many places all over the country.

Mappers travel, and so too do explorers, mineral prospectors, relic hunters, topographers, photographers. And especially all the early landscape photographers, who carried their heavy load with them and were even accompanied by porters. Positioning the quantity of cylinders comprised in this work in different points across the country in order to start recording entailed many kilometres of travel.

Landscape is also sound, and sometimes lost sound. The primitive wax cylinders of the first phonographers recorded it but they were soft and fragile and few remain intact. What does ‘record’



*Nafarroako Foru Komunitatea, 2018-2024:
Urrotz, Iguzkitza, Iruña, Bakedao,
Atarrabia, Argetas*

mean? Almost all its meanings imply a somewhat expanded human action. How can humans vanish from the recording? Perhaps one way is the purported unconscious recording of sound in clay vessels from the past where the unconsciousness of the recording does away with any authorship. Ice cylinders also have this quality, they collect but there is no more authorship than that in the process, apart from any later interpretation of their data.

In a brief history of recording and collecting, the cylinders with strata of Indian ink in this work will occupy a core place, even if this history were fictitious.

What codes are we dealing with in the strata recorded by the cylinders? Is it a recording technique or also a drawing? Both things so close to one another.

Drawing, recording and collecting over a period time pairs of recipients with strata that contain meteorological and chronological data, while at once being landscape, and a representation of the landscape once gathered.

That's the work.

The British Museum conserves around 130,000 cuneiform tablets from Mesopotamia in a special library dedicated to that purpose, in a room lined from top to bottom with shelves to store them. Each shelf holds 15 tablets, most of which are fragments.

Recordings in general tend to require storage, signatures and documents, all destined to be matched with collateral documentation that will make them legible.

The Epigraphical Museum in Athens consists of a number of rooms with shelves full of numbered stones with signatures in red that contain all kinds of inscriptions in Greek. Impossible to understand, one has to appreciate the whole of the task of recording. Some are just fragments in moulds occupying the original position, leaving the missing pieces as plaster. After a year, many cylinders in this work were broken, and the collector recomposes them with plaster.

What is recorded on the strata of Indian ink in cylinders? Nothing, except for triggering hundreds of possibilities in the imagination of the

person who tries to understand them. They are the opposite of positivist recording and closer to drawing, calligraphy and poetry, original uses of Indian ink.

Each era has its supports.

Yet at once they contain histories that, if their collector is willing to tell or decode them for us, are as passionate as the trace of a seed in the strata and how they have modified. Almost everything about each line, watermark and "imperfection" of the cylinders is known.

Cylinders, unlike other representations of landscapes, do not condition our gaze on them and, for that matter, we will probably never see them. Cylinders have an influence on our imaginary, bearing events and places we have never seen, as well as being an art form where the artist vanishes and becomes a collector of spontaneous experiments conditioned solely by the technique: glass, water, Indian ink, time, climate, landscape, memory, etc.

The cylinders or vessels are "found" cylinders that were known to be there because that's where they were left and located on a situation map.

Explorers draw maps with their findings, naturalists with their samples to grasp their evolution.

And, of course, there is a map of the cylinders. They are not books, but the status of the book might help in understanding this method of drawing-writing. Writers don't make books, they write texts. It's the workers who make them.

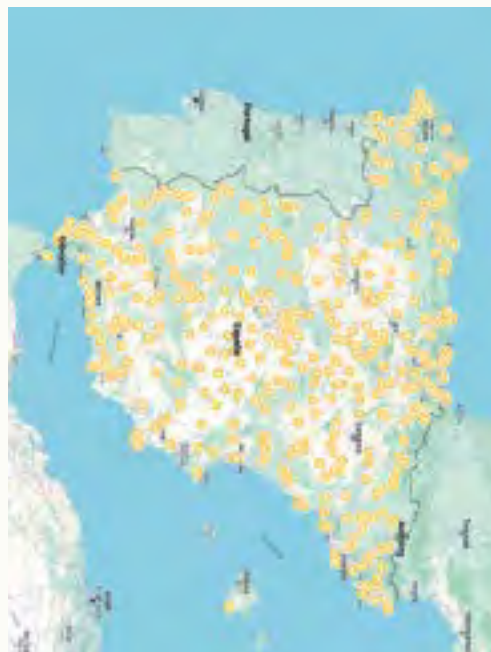
Elsa Paricio is a worker of her cylinders.

Piero Manzoni appears in several photos drawing lines dressed in a worker's overalls, an irony of Manzoni, but also a manifesto on who produces the art practice that will end up, as could not be otherwise, in cylinders just as the first "books" were scrolls until we arrived at the codices that gave shape to them.

For a long time Greek and Latin writing was continuous, without spaces between words and sentences. In Latin this style of writing was called *Scriptio Continua*, and was written in uppercase in scrolls. Recording was a *continuum* and the normal thing is for texts to serve as a reminder or score of something already known. To the eyes of someone unfamiliar with Latin, this string of

letters without spaces takes on a high aesthetic component, a true gift for the gaze and the intellect which, like so many contemporary scores, seem to be interpretable beyond the actual textual content. It could be just sound or time. Oriental languages still maintain this union of words which is why they continue to recall a landscape of sounds that cannot be interpreted from the West.

Each pair of cylinders comes with a title that is usually the name of a place, a place where they could have been for up to one year in composition. And also a reference to an informative “dossier” of documents, an administrative file. A dossier that contains descriptions of cylinders and processes. A file, text, a photo of the pair of cylinders when they are placed and removed and a high-quality photo of the whole process of drawing with this technique of water, Indian ink and glass cylinders with landscape.



1 MIRA MADRID 1MM
ARGUMOSA 16, BAJODCHA., 28012 MADRID, SPAIN
TEL. +34 912 40 05 04 — INFO@1MIRAMADRID.COM
1MIRAMADRID.COM